

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2000/16  
13 October 2000

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثالثة عشرة، الجزء الثاني

لاهاي، ١٣-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠

البند ١٠ (ب) من جدول الأعمال

### البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

تقرير الاجتماع الأول لفريق الخبراء الاستشاري عن البلاغات الوطنية  
المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

#### مذكرة أعدتها الأمانة

١- طلب مؤتمر الأطراف، بمقرره ٨/م أ-٥، إلى الأمانة أن تيسر أعمال فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، وذلك عن طريق جملة أمور، منها التنسيق بين اجتماعات فريق الخبراء الاستشاري ووضع التقارير عما يعقده من حلقات عمل واجتماعات إقليمية كي تنظر فيها الهيئتان الفرعيتان.

٢- وعملا بالمقرر ٨/م أ-٥، دأبت الأمانة على تيسير عمليتي تنظيم وإعداد تقرير الاجتماع الافتتاحي لفريق الخبراء الاستشاري، الذي أنشئ بهدف تحسين البلاغات الوطنية التي تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية.

٣- ويتضمن التقرير المرفق، المقدم من رئيس فريق الخبراء الاستشاري، الدكتور خوسيه ميغيز (البرازيل)، معلومات عن حصيلة الاجتماع الأول للفريق، الذي عقد في بون بألمانيا يومي ٨ و ٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٠.

٤- وربما ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في الاطلاع على التقرير وتزويد الفريق بتوجيهات إضافية بشأن تصريف أعماله وفقا لما ورد في مرفق المقرر ٨/م أ-٥.

## الاجتماع الأول لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

تقرير أعده الرئيس، الدكتور خوسيه ميغيز (البرازيل)

### أولا - مقدمة

#### ألف - الولاية

١- عملا بالمقرر ٨/م أ-٥، فإن فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية (فريق الخبراء الاستشاري) قد أنشئ بهدف تحسين البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٢- وفيما يلي اختصاصات فريق الخبراء الاستشاري، حسبما وردت في مرفق المقرر المذكور أعلاه:

(أ) تبادل الخبرات والمعلومات بشأن إعداد البلاغات الوطنية، بما في ذلك النظر في الخبرات على الصعيد دون الإقليمي، عن طريق ما يعقد من اجتماعات وحلقات عمل، وعلى أساس جداول أعمال تحدد بالتشاور فيما بين المشتركين على كل مستوى من مستويات الاجتماعات؛

(ب) النظر، بحسب الاقتضاء، في ما يلزم وما هو متوفر من الموارد المالية والدعم التقني، وتحديد الحواجز التي تعوق الحصول على هذا الدعم والفجوات فيه؛

(ج) النظر، بحسب الاقتضاء، في المعلومات التي ترد في البلاغات الوطنية التي تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية وفقا للمبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية الأولى لهذه الدول، الواردة في مرفق المقرر ١٠/م أ-٢؛

(د) استعراض الأنشطة والبرامج القائمة لتيسير ودعم إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بغية تحديد الفجوات وتقديم توصيات لتحسين تنسيق هذه الأنشطة والبرامج من أجل تحسين إعداد البلاغات الوطنية؛

(هـ) تحديد ما تواجهه الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من صعوبات في استخدام المبادئ التوجيهية الواردة في مرفق المقرر ١٠/م أ-٢، وفي استخدام المنهجيات والنماذج الأخرى للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، وتقديم توصيات من أجل إجراء تحسينات حسب الاقتضاء؛

(و) تحديد القضايا التحليلية والمنهجية، بما في ذلك ما ينشأ من مشاكل تقنية في إعداد وتقديم قوائم جرد غازات الدفيئة، وبخاصة فيما يتعلق بتحسين جمع البيانات، وتحديد عوامل الانبعاثات المحلية والاقليمية وبيانات الأنشطة، وتطوير المنهجيات، حسب الاقتضاء، بغية تحسين نوعية قوائم الجرد مستقبلاً؛

(ز) دراسة البلاغات الوطنية، وبخاصة قوائم جرد غازات الدفيئة، المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بغية التوصل إلى توصيات بشأن سبل التغلب على الصعوبات في استخدام منهجيات الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ والمبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ المتصلة بقوائم الجرد والواردة في مرفق المقرر ١٠/أ-٢، وبشأن الابتكارات الممكنة، وإصدار تقارير عن ذلك؛

(ح) تشجيع التفاعل فيما بين خبراء جميع الأطراف.

٣- ووفقاً للمقرر ٨/م أ-٥، يتألف فريق الخبراء الاستشاري من خمسة خبراء من كل من آسيا، وأفريقيا، وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، فضلاً عن ستة خبراء من الأطراف المدرجة في المرفق الأول. وبالإضافة إلى ذلك، قامت الأمانة باختيار ممثلين من ثلاث منظمات دولية، هي فرقة العمل التابعة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ المعنية بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وبرنامج دعم البلاغات الوطنية، وبرنامج التدريب في مجال تغير المناخ (معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (اليونيتار))، ليشاركوا في الفريق (انظر المرفق الأول).

#### باء - نطاق التقرير

٤- يتناول هذا التقرير أعمال الاجتماع الأول لفريق الخبراء الاستشاري، الذي عقد في بون يومي ٨ و ٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٠.

#### ثانياً - المناقشات

٥- قام رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، السيد جون آش (أنتيغوا وبربودا)، يوم الخميس، ٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٠، بافتتاح الاجتماع الأول لفريق الخبراء الاستشاري بترحيبه بالخبراء المشاركين في الاجتماع. وشدد على ما لعمل الفريق من أهمية في تنفيذ أحكام الاتفاقية تنفيذاً فعالاً، وأعرب عن ثقته في قدرة الفريق على إنجاز المهام الموكلة إليه إنجازاً حثيثاً.

٦- واقترح رئيس فريق الخبراء الاستشاري، تيسيرا لفعالية نهوض فريقه بالولاية المسندة إليه، أن يتم انتخاب رئيس للاجتماع ومقرر له لتوجيه تصريف أعماله. واقترح أن يتم تولي هذين المنصبين بالتناوب بين الأقاليم في كل اجتماع من اجتماعات الفريق. واقترح كذلك أن يتولى المقرر الذي يتم تعيينه في كل اجتماع من اجتماعات الفريق رئاسة اجتماعه التالي. وانتخب خبراء الفريق رئيساً ومقررًا لاجتماعه الأول، هما السيد خوسيه ميغيز

(البرازيل) من إقليم أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي والسيد آييتيه - لو آجافون (توغو) من إقليم أفريقيا، على التوالي.

٧- وناقش الاجتماع واعتمد جدول أعمال مؤقتا، كانت قد عممته الأمانة سابقا، لتوجيه أعمال الاجتماع الأول للفريق (انظر المرفق الثاني).

٨- وقامت السيدة حوليا مارتينس (المكسيك)، التي تتولى تنسيق حلقة العمل، بعرض نتائج وتوصيات حلقة العمل الأولى التي عقدها فريق الخبراء الاستشاري في إقليم أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. كما ناقش الفريق التقرير الموجز عن حلقة العمل الوارد في الوثيقة FCCC/SBI/2000/INF.4. وناقش كذلك تقارير الأفرقة العاملة الثلاثة التي شكلت أثناء انعقاد حلقة العمل من أجل بحث قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة (ورقة العمل رقم ٩ (٢٠٠٠))، ومن أجل بحث تقييم مدى التعرض للمخاطر وخيارات التكيف (ورقة العمل رقم ١٠ (٢٠٠٠))، والاحتياجات المالية والتقنية (ورقة العمل رقم ١١ (٢٠٠٠)). وناقش أعضاء الفريق كذلك ورقة العمل رقم ٨ (٢٠٠٠) بشأن "قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في إقليم أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي: تولى أولي وقضايا منهجية"، التي أعدتها أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، تيسيرا لما يدور من مناقشات في حلقة العمل.

٩- ولاحظ فريق الخبراء الاستشاري أن نواتج حلقة العمل لإقليم أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي كانت مفيدة للغاية وأن بنية وشكل تصريف أعمال الاجتماع يمكن الاسترشاد بهما في تنظيم حلقات عمل إقليمية لاحقة.

١٠- وناقش فريق الخبراء الاستشاري اختصاصاته المرفقة بالمقرر ٨/م أ-٥. وضمنا لتناول الاختصاصات بجميع جوانبها في خطة عمل الفريق، أعدت قائمة مرجعية بالإجراءات التي يتعين على أعضاء الفريق اتخاذها، ونوقشت هذه القائمة واعتمدت (انظر المرفق الثالث). واتفق الفريق كذلك على موافاة أمانة الاتفاقية بدراسة فنية لما قدم حتى الآن من بلاغات وطنية، وعلى إعداد تقييم لبعض المسائل المتداخلة.

١١- وكما يقوم فريق الخبراء الاستشاري بإعداد تقريره الختامي بغية عرضه في الوقت المناسب على الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه في الدورة السابعة لمؤتمر الأطراف، ناقش الفريق جدولا زمنيا للاجتماعات والأنشطة واتفق عليه. ودعا المقرر ٨/م أ-٥ إلى تنظيم حلقتي عمل إقليميتين أخريين في عام ٢٠٠٠ لإقليمي آسيا وأفريقيا، كما دعا فريق الخبراء الاستشاري إلى الاجتماع مجددا أثناء عام ٢٠٠٠، قبل استئناف الدورة الثالثة عشر للهيئة الفرعية للتنفيذ. وبناء على ذلك، قرر فريق الخبراء الاستشاري عقد حلقة عمل إقليمية لأفريقيا أثناء الأسبوع الثاني من شهر آب/أغسطس، وحلقة عمل إقليمية لآسيا أثناء الأسبوع الثالث من شهر تشرين الأول/أكتوبر. وقرر الفريق كذلك عقد اجتماعه الثاني بعد انعقاد حلقة العمل الإقليمية الثالثة أثناء الأسبوع الذي يسبق انعقاد الدورتين الثالثة عشرة المستأنفتين للهيئتين الفرعيتين (٩-١٠ تشرين الثاني/نوفمبر

٢٠٠٠) في لاهاي بهولندا. وسيتم أثناء الاجتماع المذكور إعداد تحليل لحصائل حلقات العمل الإقليمية الثلاث ستستخدم في صقل خطة العمل لعام ٢٠٠١، بما في ذلك وضع جدول أعمال لاجتماع إقليمي لاحق أو اجتماعات إقليمية لاحقة.

١٢- ونوه الفريق بأنه، إذا ما أريد له إنجاز المهام الموكلة إليه على النحو المحدد في اختصاصاته، لن يتسنى له، نظرا لضيق الوقت، عقد ثلاث حلقات عمل إقليمية منفصلة وإعداد تقريره الختامي بغية عرضه في الوقت المناسب على الهيئتين الفرعيتين لتنظرهما في الدورة السابعة لمؤتمر الأطراف (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١). وعليه، فقد قرر الفريق تنظيم حلقة عمل إقليمية مشتركة في الفترة من ٥ إلى ١٠ آذار/مارس ٢٠٠١. ورأى الفريق أن من شأن هذا النهج أن يتيح مجالا لدراسة جميع القضايا المتداخلة ذات الصلة دراسة أفضل ولإجراء مقارنات أفضل فيما بين الأقاليم.

١٣- وبعد انعقاد حلقة العمل المشتركة، سيتولى إعداد مشروع تقرير عن حلقة العمل المشتركة فريق صياغة مؤلف من رئيس حلقة العمل ومقررها، ورؤساء ومقرري الأفرقة العاملة الثلاثة المقرر إنشاؤها في الحلقة لبحث القضايا والأولويات الإقليمية، وأعضاء آخرين في فريق الخبراء الاستشاري لا يتجاوز عددهم ستة، يفضل أن يكونوا من الأطراف المدرجة في المرفق الأول. وإضافة إلى ذلك، سيتولى فريق الصياغة المذكور إعداد مشروع تقرير ختامي عن اجتماع فريق الخبراء الاستشاري يقدم إلى مؤتمر الأطراف، لينظر فيه جميع أعضائه في اجتماعه الثالث المقرر عقده قبل انعقاد الدورتين الرابعة عشرة للهيئتين الفرعيتين.

١٤- وفي الاجتماع الرابع، المقرر عقده يومي ٦ و٧ آب/أغسطس ٢٠٠١، سيتم بحث واعتماد التقرير الختامي لفريق الخبراء الاستشاري لتنظر فيه الهيئتان الفرعيتان في الدورة السابعة لمؤتمر الأطراف.

١٥- وقدم فريق الخبراء الاستشاري، لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثانية عشرة، بيانا إرشاديا بكلفة وضع خطة عمله موضع التنفيذ فموضا بالولاية المسندة إليه بموجب المقرر ٨/م-٥ (انظر المرفق الرابع). وتبين الميزانية حدوث نقص بنحو ٥٠٠ ٠٠٠ من دولارات الولايات المتحدة.

١٦- وأعرب أعضاء في الفريق من بعض الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول عن رغبتهم في اغتنام الفرصة التي أتاحتها الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف والدورتان الرابعة عشرة للهيئتين الفرعيتين من أجل إجراء مشاورات إضافية من شأنها تيسير إنجاز الفريق الولاية المسندة إليه. إن ما يترتب على توفير بدلات الإقامة اليومية الإضافية اللازمة لمشاركة هؤلاء الخبراء في الاجتماعات من آثار في الميزانية سيبلغ قرابة ٧٠ ٠٠٠ من دولارات الولايات المتحدة.

المرفق الأول

قائمة بالمشاركين

(الأعضاء)

الحاضرون

أفريقيا

الدكتور أحمد أمين (مصر)

الدكتورة إيزابيل نيانغ ديوب (السنغال)

البروفيسور آييتيه - لو آجافون (توغو)

السيد ريتشارد مويونغي (جمهورية تنزانيا المتحدة)

آسيا

السيد أيمن ما (الصين)

الدكتور ماهندرا كومار (فيجي)

السيد محبوب إلهي (باكستان)

الدكتور طه زعتري (المملكة العربية السعودية)

الدكتور فوته وانغواتشارا كول (تايلند)

أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

السيد براين تشالنجر (أنتيغوا وبربودا)

السيد فيليب س. ويتش (جزر البهاما)

الدكتور خوسيه ميغيز (البرازيل)

السيد لويس كاسرس (إكوادور)

السيدة خوليا مارتينس (المكسيك)

### الأطراف المدرجة في المرفق الأول

الدكتور كريستوفر ميتشل (أستراليا)

الدكتورة آنك هيرولد (ألمانيا)

السيد إيفان موييك (سلوفاكيا)

الدكتور أثمار شوانك (سويسرا)

السيد جاك فيتسجيرالد (الولايات المتحدة الأمريكية)

### المنظمات الدولية

الدكتور لويس باس (برنامج التدريب في مجال تغير المناخ (معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث  
(اليونيتار)))

الدكتور بوليم (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج الأمم المتحدة للبيئة/برنامج دعم البلاغات الوطنية)

السيد تاكا هيراشي (فرقة العمل التابعة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ المعنية بقوائم الجرد  
الوطنية لغازات الدفيئة)

### الغائبون

الدكتور جان - فيليب توماه (فرنسا)، مع الاعتذار

الدكتورة لورين لوتر (جنوب أفريقيا)، مع الاعتذار

المرفق الثاني

جدول الأعمال

الخميس ٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٠

	<u>الساعة</u>
دفع بدل الإقامة اليومي للمشاركين الممولين	٩/٠٠
قيام رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، السفير السيد جون آش، بافتتاح الاجتماع	٩/٣٠
المسائل التنظيمية	٩/٤٠
- اختيار الرئيس	
- اختيار المقرر	
قيام منسقة حلقة العمل (السيدة خوليا مارتينيس) بعرض تقرير حلقة العمل الإقليمية الأولى لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	١٠/٠٠
بحث نواتج حلقات العمل	١٠/٣٠
استراحة لتناول طعام الغداء	١٢/٣٠
إبداء آراء بشأن خطة عمل ممكنة لفريق الخبراء الاستشاريين	١٤/٣٠
اختتام الاجتماع	١٨/٠٠

الجمعة، ٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٠

مواصلة المداولات بشأن خطة العمل	٩/٠٠
المسائل الإجرائية	١١/٠٠
- المشاركة في حلقات العمل الإقليمية	
- تقديم التقارير إلى الهيئتين الفرعيتين	
تقرير الاجتماع	١٢/٠٠
مسائل أخرى	١٢/١٥
- تمويل المشاركة في اجتماعات فريق الخبراء الاستشاري	
- المشاركة في اجتماعات مؤتمر الأطراف والهيئتين الفرعيتين	



المرفق الثالث

قائمة مرجعية بالإجراءات التي يتعين على فريق الخبراء الاستشاري اتخاذها

الإجراءات	الولاية
- حلقات عمل	هـ (أ) تبادل المعلومات
- تحديد العملية الأخرى (اللاحقة)	
- التواصل	
- ما الوضع القائم (الحالة)	هـ الموارد المالية
- الحواجز	هـ (ب) الدعم التقني
- الفجوات	
- بناء القدرات على الأجل الطويل	
- الفجوات	هـ (ج) المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية
- المبادئ التوجيهية القائمة (اتفاقية تغير المناخ)	
- تعيين ما يجري استخدامه من برامج	هـ (د) الأنشطة والبرامج القائمة
- تعيين الكيفية التي تعمل بها البرامج (المتعددة الأطراف والثنائية) على تيسير إعداد البلاغات الوطنية، وكيفية التنسيق بين هذه البرامج بشكل أفضل	
- تحديد ما إذا أقيم تنسيق إقليمي	
- تحديد المشاكل	هـ (هـ) ما يصادف من مصاعب في
- اقتراح تحسينات	المبادئ التوجيهية لاتفاقية تغير المناخ (المقرر ١٠/م أ-٢)
	منهجيات الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

الإجراءات	الولاية
	- قوائم الجرد
	- الآثار والتكيف
	نماذج أخرى
	٥(و) وضع قوائم جرد غازات الدفيئة
- تحديد الفجوات والمشاكل، وخاصة ما إذا كان	المشاكل الفنية في الإعداد والإبلاغ
قد وضع نظام لحفظ البيانات في سجلات	- جمع البيانات
- التحسينات المقترحة	- عوامل الانبعاث
	- بيانات الأنشطة
	- وضع المنهجيات
	٥(ز) القضايا المنهجية المتصلة بقوائم جرد غازات
	الدفيئة
- كيفية تخطي مصاعب الاستخدام	- منهجيات الفريق الحكومي الدولي المعني
	بتغير المناخ
- تحديد الابتكارات	- المبادئ التوجيهية المنقحة لعام
	١٩٩٦
	- الإرشاد بشأن الممارسات الجيدة
	- المبادئ التوجيهية للاتفاقية فيما يتصل
	بقوائم الجرد
- تحديد التعاون فيما بين بلدان الجنوب	٥(ح) تشجيع التفاعل بين الخبراء
- توحيد قائمة الخبراء وتحسينها	
- التواصل	

المرفق الرابع  
تقديرات تكاليف الاجتماعات وحلقات العمل  
(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات	
أولا -	الاحتياجات التقديرية لعام ٢٠٠٠
٧٥ ٠٠٠	حلقة العمل الإقليمية (لأمريكا اللاتينية والكاريب)
١٥٠ ٠٠٠	حلقتا عمل إقليميتان (لآسيا وأفريقيا)
٢١ ٠٠٠	الاجتماع الأول لفريق الخبراء الاستشاري، بون، ألمانيا (٧ مشاركين ممولين)
٥٤ ٠٠٠	الاجتماع الثاني لفريق الخبراء الاستشاري، لاهاي (١٦ مشاركا ممولاً)*
٣٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي الأول: الاحتياجات التقديرية لعام ٢٠٠٠
ثانيا -	الاحتياجات التقديرية لعام ٢٠٠١
٢٢٣ ١٨٠	حلقات عمل إقليمية مشتركة، تحدد أماكن انعقادها فيما بعد (٦١ مشاركا ممولاً)
٥٧ ٥٠٠	الاجتماع الثالث لفريق الخبراء الاستشاري، بون، ألمانيا (١٦ مشاركا ممولاً)
٥٧ ٠٠٠	الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري (١٦ مشاركا ممولاً)
٣٣٧ ٦٨٠	المجموع الفرعي الثاني: الاحتياجات التقديرية لعام ٢٠٠١
٦٣٧ ٦٨٠	مجموع الاحتياجات للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠
الإيرادات	
	الأموال الواردة حتى تاريخه
١٠٠ ٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
١٣ ٣٧١	فنلندا
٢١ ٠٠٠	صندوق بون
١٣٤ ٣٧١	مجموع الدخل
٥٠٣ ٣٠٩	صافي مجموع الاحتياجات
٧٠ ٠٠٠	* بدل الإقامة اليومي عن أسبوعين من أجل مشاركة خبراء الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في اجتماعين إضافيين (الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف والدورتان الرابعة عشرة للهيئتين الفرعيتين)
٥٧٣ ٣٠٩	صافي مجموع الاحتياجات